

Land Pays	Opleidingstitel Titre de formation	Uitreikende instelling Organisme qui délivre le titre de formation	Certificaat bij de opleidingstitel Certificat qui accompagne le titre de formation	Referentiedatum Date de référence
Suède/ Zweden	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen	1 ^{er} janvier 1994 1 januari 1994
Royaume-Uni/ Verenigd Koninkrijk	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience	20 décembre 1976 20 december 1976
Suisse/ Zwitserland	- Titulaire du diplôme fédéral de médecin - Eidgenössisch diplomierter Arzt - Titolare di diploma federale di medico			

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 31 januari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van arts afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie.

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 31 janvier 2008 fixant la liste des titres de formation de médecin délivrés par les Etats membres de l'Union européenne.

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2008 — 1400

[C — 2008/24115]

28 FEBRUARI 2008. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de lidstaten van de Europese Unie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 44*quinquies*, § 4;

Gelet op Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, gewijzigd bij Richtlijn 2006/100/EG;

Gelet op het advies 43.755/3 van de Raad van State, gegeven op 27 november 2007, overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Onder voorbehoud te zijn afgeleverd overeenkomstig de in artikel 2 van dit besluit vermelde minimum opleidingsnormen, wordt de lijst van de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, bedoeld in artikel 44*quinquies*, § 4, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, bepaald in bijlage 1.

Art. 2. Voor de afgifte van de in bijlage 1 bedoelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gelden de volgende minimumvoorwaarden :

1° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger wordt verkregen, waarborgt dat de betrokkene :

a) voldoende kennis heeft verworven van de wetenschappen waarop de algemene ziekenverpleging is gebaseerd, met inbegrip van voldoende kennis van het organisme, de fysiologie en het gedrag van de gezonde en de zieke mens, alsmede van het verband tussen de gezondheidstoestand en de fysieke en sociale omgeving van de mens;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2008 — 1400

[C — 2008/24115]

28 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 44*quinquies*, § 4;

Vu la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, modifiée par la Directive 2006/100/CE;

Vu l'avis 43.755/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 novembre 2007, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Sous réserve d'être délivrés conformément aux normes minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté, la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux, visée à l'article 44*quinquies*, § 4, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, est fixée à l'annexe 1^{re}.

Art. 2. La délivrance des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux visés à l'annexe 1^{re} est subordonnée aux conditions minimales suivantes :

1° la formation conduisant à l'obtention du titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux garantit que l'intéressé a acquis :

a) une connaissance adéquate des sciences qui sont à la base des soins généraux, y compris une connaissance suffisante de l'organisme, des fonctions physiologiques et du comportement des personnes en bonne santé et des personnes malades, ainsi que des relations existant entre l'état de santé et l'environnement physique et social de l'être humain;

b) voldoende kennis heeft verworven van de aard en de ethiek van het beroep en van de algemene beginselen betreffende gezondheid en verpleging;

c) voldoende klinische ervaring heeft opgedaan; deze ervaring, bij de keuze waarvan de vormende waarde voorop dient te worden gesteld, moet worden opgedaan onder toezicht van geschoold verpleegkundig personeel en op plaatsen waar de numerieke omvang van het geschoolde personeel en de uitrusting geschikt zijn voor de verpleging van zieken;

d) de bekwaamheid heeft verworven om deel te nemen aan de praktische opleiding van het op het gebied van de gezondheidszorg werkzame personeel, en ervaring heeft opgedaan op het gebied van samenwerking met dit personeel;

e) ervaring heeft opgedaan op het gebied van samenwerking met andere personen die op het gebied van de gezondheidszorg werkzaam zijn.

2° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger wordt verkregen, is een voltijdse opleiding en omvat ten minste het in bijlage 2 opgenomen studieprogramma. Voor de toelating tot deze opleiding is een algemene schoolopleiding van 10 jaar vereist die wordt afgesloten met een door de bevoegde autoriteiten of instellingen van een lidstaat afgegeven diploma, certificaat of andere titel, of een certificaat ten bewijze dat men geslaagd is voor een gelijkwaardig toelatingsexamen voor de scholen voor verpleegkunde.

3° de opleiding waarmee de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger wordt verkregen, omvat ten minste drie studie jaren of 4600 uur theoretisch en klinisch onderwijs, waarbij de duur van het theoretisch onderwijs ten minste één derde en die van het klinisch onderwijs ten minste de helft van de minimumduur van de opleiding bedraagt. Er kan gedeeltelijke vrijstelling verleend worden aan personen die een deel van deze opleiding hebben gevolgd in het kader van andere opleidingen van ten minste gelijkwaardig niveau.

4° de met de verplegersopleiding belaste instelling is verantwoordelijk voor de coördinatie tussen het theoretische en het klinische onderwijs gedurende het hele studieprogramma :

a) onder theoretisch onderwijs wordt verstaan dat deel van de opleiding in de verpleegkunde waar de leerling-verpleegkundige de kennis, het inzicht en de vakbekwaamheid verwerft die nodig is om de algemene verpleegkundige verzorging te plannen, te verstreken en te beoordelen. Deze opleiding wordt gegeven door docenten in de verpleegkunde en andere bevoegde personen en vindt plaats in scholen voor verpleegkunde en andere door de opleidingsinstelling gekozen plaatsen waar onderwijs wordt gegeven.

b) onder klinisch onderwijs wordt verstaan dat deel van de opleiding in de verpleegkunde waar de leerling-verpleegkundige in teamverband en in rechtstreeks contact met een gezonde persoon of patiënt en/of een gemeenschap op grond van verworven kennis en bekwaamheid de vereiste algemene verpleegkundige verzorging leert plannen, verstreken en beoordelen. De leerling-verpleegkundige leert niet alleen in teamverband te werken, maar ook als teamleider op te treden en zich bezig te houden met de organisatie van de algemene verpleegkundige verzorging, waaronder de gezondheidseducatie voor individuele personen en kleine groepen binnen de instelling voor gezondheidszorg of in de gemeenschap.

Dit onderwijs wordt gegeven in ziekenhuizen en andere instellingen voor gezondheidszorg en in de gemeenschap onder leiding van docenten-verpleegkundigen en met samenwerking en assistentie van andere geschoolde verpleegkundigen. Ander geschoold personeel kan eveneens in het onderwijsproces worden ingeschakeld.

De leerling-verpleegkundigen nemen deel aan de werkzaamheden van de betrokken diensten voor zover deze bijdragen tot hun opleiding en hen in staat stellen de verantwoordelijkheden op zich te leren nemen die aan de verpleegkundige verzorging zijn verbonden.

5° niettegenstaande het bepaalde in de punten 1° tot en met 4° kan een deeltijdse opleiding toegestaan worden op voorwaarden waarmee de bevoegde nationale autoriteiten instemmen.

De totale duur van de deeltijdse opleiding mag niet korter zijn dan die van de voltijdse opleiding. Het opleidingsniveau en de kwaliteit mogen niet door het deeltijdse karakter in gevaar worden gebracht.

Art. 3. De opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die niet beantwoorden aan alle in artikel 2 van dit besluit vermelde minimum opleidingseisen en die werden afgegeven ter afsluiting van een opleiding die vóór de in bijlage 1 opgenomen referentiedata is begonnen, worden gelijk gesteld met de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger vermeld in bijlage 1, indien deze vergezeld gaan van een verklaring waarin wordt

b) une connaissance adéquate de la nature et de l'éthique de la profession et des principes généraux concernant la santé et les soins;

c) une expérience clinique adéquate; celle-ci, qu'il convient de choisir pour sa valeur formatrice, doit être acquise sous le contrôle d'un personnel infirmier qualifié, et dans des lieux où l'importance du personnel qualifié et l'équipement sont appropriés aux soins infirmiers à dispenser au malade;

d) la capacité de participer à la formation pratique du personnel sanitaire et une expérience de la collaboration avec ce personnel;

e) une expérience de la collaboration avec d'autres professionnels du secteur sanitaire.

2° la formation conduisant à l'obtention du titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux, est une formation à temps plein et porte au moins sur le programme d'études figurant à l'annexe 2. L'admission à cette formation nécessite une formation scolaire générale de dix années sanctionnée par un diplôme, certificat ou autre titre délivré par les autorités ou organismes compétents d'un Etat membre ou par un certificat attestant la réussite à un examen d'admission, de niveau équivalent, aux écoles d'infirmiers.

3° la formation conduisant à l'obtention du titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux, comprend au moins trois années d'études ou 4600 heures d'enseignement théorique et clinique, la durée de l'enseignement théorique représentant au moins un tiers et celle de l'enseignement clinique au moins la moitié de la durée minimale de la formation. Une dispense partielle peut être accordée à des personnes ayant acquis une partie de cette formation dans le cadre d'autres formations de niveau au moins équivalent.

4° l'institution chargée de la formation d'infirmier est responsable de la coordination entre l'enseignement théorique et clinique pour l'ensemble du programme d'études :

a) l'enseignement théorique se définit comme étant le volet de la formation d'infirmier par lequel le candidat infirmier acquiert les connaissances, la compréhension et les compétences professionnelles nécessaires pour planifier, dispenser et évaluer les soins globaux de santé. Cette formation est dispensée par le personnel enseignant en soins infirmiers ainsi que par d'autres personnes compétentes, dans des écoles d'infirmiers ainsi que dans d'autres établissements d'enseignement choisis par l'institution de formation.

b) l'enseignement clinique se définit comme étant le volet de la formation d'infirmier par lequel le candidat infirmier apprend, au sein d'une équipe, en contact direct avec un individu sain ou malade et/ ou une collectivité, à planifier, dispenser et évaluer les soins infirmiers globaux requis à partir des connaissances et compétences acquises. Le candidat infirmier apprend non seulement à travailler en équipe, mais aussi à diriger une équipe et à organiser les soins infirmiers globaux, y compris l'éducation de la santé pour des individus et des petits groupes au sein de l'institution de santé ou dans la collectivité.

Cet enseignement a lieu dans les hôpitaux et autres institutions de santé et dans la collectivité, sous la responsabilité des infirmiers enseignants et avec la coopération et l'assistance d'autres infirmiers qualifiés. D'autres personnels qualifiés peuvent être intégrés dans le processus d'enseignement.

Les candidats infirmiers participent aux activités des services en cause dans la mesure où ces activités concourent à leur formation, en leur permettant d'apprendre à assumer les responsabilités qu'impliquent les soins infirmiers.

5° nonobstant les dispositions des points 1° à 4°, le mode de formation à temps partiel peut être autorisé, dans des conditions admises par les autorités nationales compétentes.

La durée totale de la formation à temps partiel ne peut être inférieure à celle de la formation à temps plein. Le niveau de la formation et la qualité ne peuvent être compromis par son caractère de formation à temps partiel.

Art. 3. Les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ne répondent pas à l'ensemble des exigences minimales de formation mentionnées à l'article 2 du présent arrêté et qui ont été délivrés après l'accomplissement d'une formation qui a commencé avant les dates de référence reprises à l'annexe 1^{re}, sont assimilés aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux mentionnés dans l'annexe 1^{re}, s'ils sont accompagnés d'une attestation

bevestigd dat de houders van deze titels de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan, daadwerkelijk en op wettige wijze hebben verricht en dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 4. De opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die niet overeenstemmen met de benamingen die voor de Lidstaten voorkomen in bijlage 1, worden voor de toepassing van dit besluit met de in de bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gelijkgesteld, indien deze vergezeld gaan van een door de bevoegde autoriteiten of instellingen afgegeven verklaring waarin wordt bevestigd :

1° dat deze opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger werden afgegeven na afsluiting van een opleiding die in overeenstemming is met artikel 2 van dit besluit,

2° dat zij door de Lidstaat die deze heeft afgegeven worden gelijkgesteld met die waarvan de benamingen voorkomen in bijlage 1, en

3° dat de werkzaamheden die door de houders van deze opleidingstitels werden verricht, de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 5. De opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, die zijn behaald na een op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek ontvangen opleiding en die niet voldoen aan alle in artikel 2 van dit besluit vermelde minimum opleidingsvereisten, worden gelijk gesteld met de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die aan deze eisen beantwoorden, indien deze :

1° zijn behaald na een opleiding die vóór 3 oktober 1990 is begonnen, en

2° vergezeld gaan van een door de bevoegde Duitse autoriteiten afgegeven verklaring waarin wordt bevestigd dat de houders van deze titels het recht hebben om op het gehele Duitse grondgebied de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger uit te oefenen onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor de door de bevoegde Duitse autoriteiten afgegeven opleidingstitels bedoeld in bijlage 1, en waarin bovendien wordt bevestigd dat de houders van deze titels tijdens de vijf aan de afgifte van de verklaring voorafgaande jaren de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Duitsland hebben verricht en dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 6. § 1. De opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger op universitair niveau (dyplom licencjata pielegniarstwa) die door Polen werd afgeleverd of die wordt afgeleverd na een opleiding die werd aangevat vóór 1 mei 2004 en die niet beantwoordt aan alle in artikel 2 van dit besluit bepaalde minimum opleidingsvereisten, wordt gelijk gesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op voorwaarde dat de opleidingstitel vergezeld gaat van een verklaring waarin wordt bevestigd dat de houder van de opleidingstitel daadwerkelijk en op wettige wijze de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger heeft uitgeoefend gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan en dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

§ 2. De opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger ter afsluiting van een hogere opleiding (dyplom pielegniarki albo pielegniarki dyplomowanej) die door een Poolse instelling voor medisch beroepsonderwijs werd afgeleverd of die wordt afgeleverd na een opleiding die werd aangevat vóór 1 mei 2004 en die niet beantwoordt aan alle in artikel 2 van dit besluit bepaalde minimum opleidingsvereisten, wordt gelijk gesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger op voorwaarde dat de opleidingstitel vergezeld gaat van een verklaring waarin wordt bevestigd dat de houder van de opleidingstitel daadwerkelijk en op wettige wijze de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger heeft uitgeoefend gedurende ten minste vijf opeenvolgende jaren tijdens de zeven jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan en dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

certifiant que les titulaires de ces titres se sont consacrés effectivement et licitement aux activités d'infirmier responsable des soins généraux pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la délivrance de l'attestation et que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 4. Les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ne répondent pas aux dénominations figurant à l'annexe 1, sont assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux figurant à l'annexe 1^{re}, s'ils sont accompagnés d'une attestation délivrée par les autorités ou organismes compétents certifiant :

1° que ces titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux ont été délivrés après une formation répondant aux conditions de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté,

2° qu'ils sont assimilés par ce même Etat qui les a délivrés à ceux dont les dénominations figurent à l'annexe 1, et

3° que les activités auxquelles les détenteurs de ces titres se sont consacrés, ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 5. Les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui sanctionnent une formation acquise sur le territoire de l'ancienne République démocratique allemande et qui ne répondent pas à l'ensemble des exigences minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté, sont assimilés aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui répondent à ces exigences, à condition :

1° qu'ils sanctionnent une formation commencée avant le 3 octobre 1990, et

2° qu'ils soient accompagnés d'une attestation délivrée par les autorités compétentes allemandes, déclarant que les détenteurs de ces titres ont droit à l'exercice des activités d'infirmier responsable des soins généraux sur tout le territoire de l'Allemagne, selon les mêmes conditions que les titres délivrés par les autorités compétentes allemandes visés à l'annexe 1, et déclarant en plus que les détenteurs de ces titres ont effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux sur le territoire de l'Allemagne pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 6. § 1^{er}. Le titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux de niveau licence (dyplom licencjata pielegniarstwa) qui a été délivré par la Pologne ou qui est délivré après une formation entamée avant le 1^{er} mai 2004 et qui ne répond pas à l'ensemble des exigences minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté, est assimilé aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux visés à l'annexe 1^{re}, à condition que le titre de formation soit accompagné d'une attestation déclarant que le détenteur du titre de formation a effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

§ 2. Le titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux sanctionnant l'accomplissement des études supérieures (dyplom pielegniarki albo pielegniarki dyplomowanej) qui a été délivré par un établissement d'enseignement professionnel médical polonais ou qui est délivré après une formation entamée avant le 1^{er} mai 2004 et qui ne répond pas à l'ensemble des exigences minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté, est assimilé aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux visés à l'annexe 1^{re}, à condition que le titre de formation soit accompagné d'une attestation déclarant que le détenteur du titre de formation a effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux pendant au moins cinq années consécutives au cours des sept années précédant la date de délivrance de l'attestation et que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

§ 3. De opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die in Polen werden afgegeven ter afsluiting van een opleiding die werd voltooid vóór 1 mei 2004 en die niet beantwoorden aan alle in artikel 2 van dit besluit bepaalde minimum opleidingsvereisten, worden gelijk gesteld met de in bijlage 1 vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op voorwaarde dat deze opleidingstitels worden gestaafd met het diploma « bachelor » dat is verkregen op basis van een speciaal herwaarderingsprogramma zoals beschreven in artikel 11 van de Poolse wet van 20 april 2004 inzake de wijziging van de wet op de beroepen van verpleegkundige en verloskundige en inzake enige rechtsbesluiten en beschreven in de Poolse verordening van de minister van volksgezondheid van 11 mei 2004 inzake de gedetailleerde voorwaarden voor het verstrekken van opleidingen voor verpleegkundigen en verloskundigen die in het bezit zijn van een diploma middelbaar onderwijs (eindexamen - matura) en die zijn afgestudeerd aan een medische school of een instelling voor medisch beroepsonderwijs waar het beroep van verpleegkundige en van verloskundige wordt aangeleerd.

Dit herwaarderingsprogramma wenst na te gaan of het niveau van kennis en bekwaamheid van de geïnteresseerden vergelijkbaar is met dat van de verantwoordelijk algemene ziekenverplegers die houder zijn van de opleidingstitel die voor Polen werd vastgelegd in bijlage 1.

Art. 7. De opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger ter afsluiting van een aan een scoala postliceala' gevolgde postsecundaire opleiding (certificat de competente profesionale de asistent medical generalist) die door Roemenië werd afgeleverd vóór 1 januari 2007 of die wordt uitgereikt aan personen waarvan de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger vóór 1 januari 2007 in Roemenië werd aangevangen en die niet beantwoordt aan alle in artikel 2 van dit besluit bepaalde minimum opleidingsvereisten, wordt gelijk gesteld met de in bijlage 1 van dit besluit vermelde opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op voorwaarde dat de opleidingstitel vergezeld gaat van een verklaring waarin wordt bevestigd dat de houder van de opleidingstitel daadwerkelijk en op wettige wijze de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger in Roemenië heeft uitgeoefend gedurende ten minste vijf opeenvolgende jaren tijdens de zeven jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan en waarin wordt bevestigd dat de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 8. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger welke door de voormalige Sovjet-Unie zijn afgegeven of die werden uitgereikt aan personen waarvan de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger vóór 20 augustus 1991 in Estland werd aangevat, op voorwaarde dat :

1° de Estse autoriteiten verklaren dat die titels, wat betreft de toegang tot en de uitoefening van het beroep van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op Ests grondgebied dezelfde rechtsgeldigheid hebben als de Estse titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, en

2° de Estse autoriteiten een verklaring afgeven waaruit blijkt dat de houders van die opleidingstitels tijdens de vijf aan de afgifte van de verklaring voorafgaande jaren de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Estland hebben verricht en waaruit blijkt dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 9. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger welke door de voormalige Sovjet-Unie zijn afgegeven of die werden uitgereikt aan personen waarvan de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger in Letland werd aangevat vóór 21 augustus 1991, op voorwaarde dat :

1° de Letse autoriteiten verklaren dat die titels, wat betreft de toegang tot en de uitoefening van het beroep van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op Lets grondgebied dezelfde rechtsgeldigheid hebben als de Letse titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, en

2° de Letse autoriteiten een verklaring afgeven waaruit blijkt dat de houders van die opleidingstitels tijdens de vijf aan de afgifte van de verklaring voorafgaande jaren de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Letland hebben verricht en waaruit blijkt dat deze werkzaamheden de

§ 3. Les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ont été délivrés en Pologne après l'accomplissement d'une formation qui a été achevée avant le 1^{er} mai 2004 et qui ne répondent pas à l'ensemble des exigences minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté, sont assimilés aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux visés à l'annexe 1^{re}, à condition que les titres de formation soient sanctionnés par une « licence » obtenue sur la base d'un programme spécial de revalorisation décrit à l'article 11 de la loi polonaise du 20 avril 2004 modifiant la loi sur les professions d'infirmier et de sage-femme et concernant certains actes juridiques, et décrit dans le règlement polonais du ministre de la santé du 11 mai 2004 sur les conditions détaillées relatives aux cours dispensés aux infirmiers et aux sages-femmes titulaires d'un certificat d'enseignement secondaire (examen final - matura) et diplômés d'un lycée médical ou d'établissements d'enseignement professionnel médical formant des infirmiers et des sages-femmes.

Ce programme de revalorisation vise à s'assurer que le niveau de connaissance et de compétence des intéressés est comparable à celui des infirmiers responsables des soins généraux détenteurs du titre de formation visé pour la Pologne à l'annexe 1^{re}.

Art. 7. Le titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux sanctionnant une formation supérieure suivie au sein d'une scoala postliceala' (certificat de competente profesionale de asistent medical generalist) qui a été délivré par la Roumanie avant le 1^{er} janvier 2007 ou qui a été délivré à des personnes ayant entamé leur formation d'infirmier responsable des soins généraux en Roumanie avant le 1^{er} janvier 2007 et qui ne répond pas à l'ensemble des exigences minimales de formation figurant à l'article 2 du présent arrêté, est assimilé aux titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux visés à l'annexe 1^{re}, à condition que le titre de formation est accompagné d'une attestation déclarant que le détenteur du titre de formation a effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux en Roumanie pendant au moins cinq années consécutives au cours des sept années précédant la date de délivrance de l'attestation et déclarant que les activités d'infirmier responsable des soins généraux ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 8. Sont également assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ont été délivrés par l'ancienne Union soviétique ou qui ont été délivrés à des personnes ayant entamé leur formation d'infirmier responsable des soins généraux en Estonie avant le 20 août 1991, à condition que :

1° les autorités de l'Estonie attestent que ces titres ont, sur le territoire estonien, la même validité sur le plan juridique que les titres estoniens d'infirmier responsable des soins généraux, pour ce qui est de l'accès aux activités d'infirmier responsable des soins généraux et de leur exercice, et

2° les autorités de l'Estonie délivrent une attestation, déclarant que les détenteurs de ces titres ont effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux sur le territoire estonien pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et déclarant que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 9. Sont également assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1^{re}, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ont été délivrés par l'ancienne Union soviétique ou qui ont été délivrés à des personnes ayant entamé leur formation d'infirmier responsable des soins généraux en Lettonie avant le 21 août 1991, à condition que :

1° les autorités de la Lettonie attestent que ces titres ont, sur le territoire letton, la même validité sur le plan juridique que les titres lettons d'infirmier responsable des soins généraux, pour ce qui est de l'accès aux activités d'infirmier responsable des soins généraux et de leur exercice, et

2° les autorités de la Lettonie délivrent une attestation, déclarant que les détenteurs de ces titres ont effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux sur le territoire letton pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et déclarant

volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 10. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger welke door de voormalige Sovjet-Unie zijn afgegeven of die werden uitgereikt aan personen waarvan de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger in Litouwen werd aangevat vóór 11 maart 1990, op voorwaarde dat :

1° de Litouwse autoriteiten verklaren dat die titels, wat betreft de toegang tot en de uitoefening van het beroep van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op Litouws grondgebied dezelfde rechtsgeldigheid hebben als de Litouwse titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, en

2° de Litouwse autoriteiten een verklaring afgeven waaruit blijkt dat de houders van die opleidingstitels tijdens de vijf aan de afgifte van de verklaring voorafgaande jaren de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Litouwen hebben verricht en waaruit blijkt dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 11. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger welke door het voormalige Tsjechoslowakije zijn afgegeven of die werden uitgereikt aan personen waarvan de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger vóór 1 januari 1993 in Slowakije werd aangevat, op voorwaarde dat :

1° de Slowaakse autoriteiten verklaren dat die titels, wat betreft de toegang tot en de uitoefening van het beroep van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op Slowaaks grondgebied dezelfde rechtsgeldigheid hebben als de Slowaakse titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, en

2° de Slowaakse autoriteiten een verklaring afgeven waaruit blijkt dat de houders van die opleidingstitels tijdens de vijf aan de afgifte van de verklaring voorafgaande jaren de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Slowakije hebben verricht en waaruit blijkt dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 12. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger welke door het voormalige Tsjechoslowakije zijn afgegeven of die werden uitgereikt aan personen waarvan de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger vóór 1 januari 1993 in de Tsjechische Republiek werd aangevat, op voorwaarde dat :

1° de Tsjechische autoriteiten verklaren dat die titels, wat betreft de toegang tot en de uitoefening van het beroep van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op Tsjechisch grondgebied dezelfde rechtsgeldigheid hebben als de Tsjechische titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, en

2° de Tsjechische autoriteiten een verklaring afgeven waaruit blijkt dat de houders van die opleidingstitels tijdens de vijf aan de afgifte van de verklaring voorafgaande jaren de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van de Tsjechische Republiek hebben verricht en waaruit blijkt dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 10. Sont également assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1^{re}, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ont été délivrés par l'ancienne Union soviétique ou qui ont été délivrés à des personnes ayant entamé leur formation d'infirmier responsable des soins généraux en Lituanie avant le 11 mars 1990, à condition que :

1° les autorités de la Lituanie attestent que ces titres ont, sur le territoire lituanien, la même validité sur le plan juridique que les titres lituaniens d'infirmier responsable des soins généraux, pour ce qui est de l'accès aux activités d'infirmier responsable des soins généraux et de leur exercice, et

2° les autorités de la Lituanie délivrent une attestation, déclarant que les détenteurs de ces titres ont effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux sur le territoire lituanien pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et déclarant que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 11. Sont également assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ont été délivrés par l'ancienne Tchécoslovaquie ou qui ont été délivrés à des personnes ayant entamé leur formation d'infirmier responsable des soins généraux en Slovaquie avant le 1^{er} janvier 1993, à condition :

1° que les autorités slovaques attestent que ces titres ont, sur le territoire slovaque, la même validité sur le plan juridique que les titres slovaques d'infirmier responsable des soins généraux, pour ce qui est de l'accès aux activités d'infirmier responsable des soins généraux et de leur exercice, et

2° que les autorités slovaques délivrent une attestation, déclarant que les détenteurs de ces titres de formation ont effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux sur le territoire de la Slovaquie pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et déclarant que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 12. Sont également assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1^{re}, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ont été délivrés par l'ancienne Tchécoslovaquie ou qui ont été délivrés à des personnes ayant entamé leur formation d'infirmier responsable des soins généraux en République tchèque avant le 1^{er} janvier 1993, à condition :

1° que les autorités de la République tchèque attestent que ces titres ont, sur le territoire tchèque, la même validité sur le plan juridique que les titres tchèques d'infirmier responsable des soins généraux, pour ce qui est de l'accès aux activités d'infirmier responsable des soins généraux et de leur exercice, et

2° que les autorités de la République tchèque délivrent une attestation, déclarant que les détenteurs de ces titres de formation ont effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux sur le territoire de la République tchèque pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et déclarant que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 13. Worden voor de toepassing van dit besluit eveneens gelijkgesteld met de opleidingstitels vermeld in bijlage 1, de opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger die door het voormalige Joegoslavië zijn afgegeven of die werden uitgereikt aan personen waarvan de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger in Slovenië werd aangevat vóór 25 juni 1991, op voorwaarde dat:

1° de Sloveense autoriteiten verklaren dat die titels, wat betreft de toegang tot en de uitoefening van het beroep van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, op Sloveens grondgebied dezelfde rechtsgeldigheid hebben als de Sloveense titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, en

2° de Sloveense autoriteiten een verklaring afgeven waaruit blijkt dat de houders van die opleidingstitels tijdens de vijf aan de afgifte van de verklaring voorafgaande jaren de werkzaamheden van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Slovenië hebben verricht en waaruit blijkt dat deze werkzaamheden de volledige verantwoordelijkheid hebben omvat voor de planning, de organisatie en de administratie van de verpleging van de patiënt.

Art. 14. Het ministerieel besluit van 30 november 2005 tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie wordt opgeheven.

Brussel, 28 februari 2008.

Mevr. L. ONKELINX

Art. 13. Sont également assimilés pour l'application du présent arrêté aux titres de formation figurant en annexe 1^{re}, les titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux qui ont été délivrés par l'ancienne Yougoslavie ou qui ont été délivrés à des personnes ayant entamé leur formation d'infirmier responsable des soins généraux en Slovénie avant le 25 juin 1991, à condition que :

1° les autorités de la Slovénie attestent que ces titres ont, sur le territoire slovène, la même validité sur le plan juridique que les titres slovènes d'infirmier responsable des soins généraux, pour ce qui est de l'accès aux activités d'infirmier responsable des soins généraux et de leur exercice, et

2° les autorités de la Slovénie délivrent une attestation, déclarant que les détenteurs de ces titres ont effectivement et licitement exercé les activités d'infirmier responsable des soins généraux sur le territoire slovène pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance de l'attestation et déclarant que ces activités ont compris la pleine responsabilité de la programmation, de l'organisation et de l'administration des soins infirmiers au patient.

Art. 14. L'arrêté ministériel du 30 novembre 2005 fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne est abrogé.

Bruxelles, le 28 février 2008.

Mme L. ONKELINX

Bijlage 1. Opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger

Annexe 1. Titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux

Pays	Titre de formation	Organisme qui délivre le titre de formation	Titre professionnel	Date de référence
Land	Opleidingstitel	Uitreikende instelling	Beroepstitel	Referentiedatum
Bulgarie/ Bulgarije	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен "Бакалавър" с професионална квалификация "Медицинска сестра"	Университет	Медицинска сестра	1 ^{er} janvier 2007 1 januari 2007
République tchèque/ Tsjechische Republiek	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.), accompagné par le certificat suivant/ vergezeld van het volgende certificaat : Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.), accompagné par le certificat suivant/ vergezeld van het volgende certificaat : Vysvědčení o absolutoriu	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Všeobecná sestra 2. Všeobecný ošetrovatel	1 ^{er} mai 2004 1 mei 2004
Danemark/ Denemarken	Eksamensbevis efter gennemført sygeplejerskeuddannelse	Sygeplejerskole godkendt af Undervisningsministeriet	Sygeplejerske	29 juin 1979 29 juni 1979
Allemagne/ Duitsland	Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege	Staatlicher Prüfungsausschuss	Gesundheits- und Krankenpfleger(in)	29 juin 1979 29 juni 1979
Estonie/ Estland	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool 3. Kohtla-Järve Meditsiinikool	õde	1 ^{er} mai 2004 1 mei 2004

Grèce/ Griekenland	<p>1. Πτυχίο Νοσηλευτικής Παν/μίου Αθηνών</p> <p>2. Πτυχίο Νοσηλευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.)</p> <p>3. Πτυχίο Αξιωματικών Νοσηλευτικής</p> <p>4. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας</p> <p>5. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων και Επισκεπτριών πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας</p> <p>6. Πτυχίο Τμήματος Νοσηλευτικής</p>	<p>1. Πανεπιστήμιο Αθηνών</p> <p>2. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα / Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων</p> <p>3. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας</p> <p>4. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας</p> <p>5. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας</p> <p>6. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων</p>	Διπλωματούχος ή πτυχιούχος υοσοκόμος, νοσηλευτής ή νοσηλεύτρια	<p>1^{er} octobre 1981</p> <p>1 oktober 1981</p>
Espagne/ Spanje	Titulo de Diplomado universitario en Enfermería	<p>1. Ministerio de Educación y Cultura</p> <p>2. El rector de una Universidad</p>	Enfermero/a diplomado/a	<p>1^{er} octobre 1986</p> <p>1 oktober 1986</p>
France/ Frankrijk	<p>1. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère)</p> <p>2. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) délivré en vertu du décret no 99-1147 du 29 décembre 1999</p>	Le ministère de la santé	Infirmier(ère)	<p>29 juin 1979</p> <p>29 juni 1979</p>
Irlande/ Ierland	Certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)	Registered General Nurse	<p>29 juin 1979</p> <p>29 juni 1979</p>
Islande/ Ijsland	Próf í hjúkrunarfræðum frá Háskóla Íslands			<p>1^{er} janvier 1994</p> <p>1 januari 1994</p>
Italie/ Italië	Diploma di infermiere professionale	Scuole riconosciute dallo Stato	Infermiere professionale	<p>29 juin 1979</p> <p>29 juni 1979</p>
Chypre/ Cyprus	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	Εγγεγραμμενος Νοσηλευτής	<p>1^{er} mai 2004</p> <p>1 mei 2004</p>
Lettonie/ Letland	<p>1. Diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu</p> <p>2. Māsas diploms</p>	<p>1. Māsu skolas</p> <p>2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu</p>	Māsa	<p>1^{er} mai 2004</p> <p>1 mei 2004</p>
Lituanie/ Litouwen	<p>1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją</p> <p>2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją</p>	<p>1. Universitetas</p> <p>2. Kolegija</p>	Bendrosios praktikos slaugytojas	<p>1^{er} mai 2004</p> <p>1 mei 2004</p>

Luxembourg/ Luxemburg	1. Diplôme d'Etat d'infirmier 2. Diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué	Ministère de l'éducation nationale, de la formation professionnelle et des sports	Infirmier	29 juin 1979 29 juni 1979
Hongrie/ Hongarije	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	Apoló	1 ^{er} mai 2004 1 mei 2004
Malte/ Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita 'ta' Malta	Infermier Registrat tal-Ewwel Livell	1 ^{er} mai 2004 1 mei 2004
Pays-Bas / Nederland	1. Diploma's verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A 2. Diploma verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige) 3. Diploma verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige) 4. Diploma beroepsonderwijs verpleegkundige – Kwalificatieniveau 4 5. Diploma hogere beroepsopleiding verpleegkundige – Kwalificatieniveau 5	1. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 2. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 3. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 4. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling 5. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling	Verpleegkundige	29 juin 1979 29 juni 1979
Norvège/ Noorwegen	Bevis for bestått sykepleiereksamen			1 ^{er} janvier 1994 1 januari 1994
Autriche / Oostenrijk	1. Diplom als "Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester, Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger" 2. Diplom als "Diplomierte Krankenschwester, Diplomierter Krankenpfleger"	1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege 2. Allgemeine Krankenpflegeschule	- Diplomierte Krankenschwester - Diplomierter Krankenpfleger	1 ^{er} janvier 1994 1 januari 1994
Pologne / Polen	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem "magister pielęgniarstwa"	Institucja prowadząca kształcenie na poziomie wyższym uznana przez właściwe (Etablissement d'enseignement supérieur reconnu par les autorités compétentes / door de bevoegde instanties erkende instelling voor hoger onderwijs)	Pielęgniarka	1 ^{er} mai 2004 1 mei 2004

Portugal/ Portugal	1. Diploma do curso de enfermagem geral 2. Diploma/carta de curso de bacharelato em enfermagem 3. Carta de curso de licenciatura em enfermagem	1. Escolas de Enfermagem 2. Escolas Superiores de Enfermagem 3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde	Enfermeiro	1 ^{er} octobre 1986 1 oktober 1986
Roumanie/ Roemenië	1. Diplomă de absolvire de asistent medical generalist cu studii superioare de scurtă durată 2. Diplomă de licență de asistent medical generalist cu studii superioare de lungă durată	1. Universități 2. Universități	Asistent medical generalist	1 ^{er} janvier 2007 1 januari 2007
Slovénie/ Slovenië	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik"	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	Diplomirana medicinska sestra / Diplomirani zdravstvenik	1 ^{er} mai 2004 1 mei 2004
Slovaquie/ Slowaakse Republiek	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister z ošetrovatel'stva" ("Mgr.") 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z ošetrovatel'stva" ("Bc.") 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola	Sestra	1 ^{er} mai 2004 1 mei 2004
Finlande / Finland	1. Sairaanhoidajan tutkinto/Sjukskötarexamen 2. Sosiaali- ja terveystieteiden ammattikorkeakoulun tutkinto, sairaanhoitaja (AMK)/Yrkeshögskole-examen inom hälsovård och det sociala området, sjukskötare (YH)	1. Terveystieteidenoppilaitokset/Hälsövärdsläroanstalter 2. Ammattikorkeakoulu/Yrkeshögskolor	Sairaanhoidaja/Sjukskötare	1 ^{er} janvier 1994 1 januari 1994
Suède / Zweden	Sjuksköterskeexamen	Universitet eller högskola	Sjuksköterska	1 ^{er} janvier 1994 1 januari 1994
Royaume-Uni/ Verenigd Koninkrijk	Statement of Registration as a Registered General Nurse in part 1 or part 12 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Various	- State Registered Nurse - Registered General Nurse	29 juin 1979 29 juni 1979

Suisse / Zwitzerland	1. Infirmier(ère) diplômé(e) en soins généraux 2. Diplomierte Krankenschwester in allgemeiner Krankenpflege 3. Diplomierter Krankenpfleger in allgemeiner Krankenpflege 4. Infermiera diplomata in cure generali 5. Infermiere diplomato in cure generali 6. Krankenschwester (Diplom Niveau I) 7. Krankenschwester (Diplom Niveau II) 8. Krankenpfleger (Diplom niveau I) 9. Krankenpfleger (Diplom niveau II) 10. Infirmier (ère) (Diplôme niveau I) 11. Infirmier (ère) (Diplôme niveau II) 12. Krankenpfleger in psychiatrischer Krankenpflege 13. Krankenschwester in psychiatrischer Krankenpflege 14. Krankenpfleger in Kinderkrankenpflege, Wochen und Säuglingsp 15. Krankenschwester in Kinderkrankenpflege, Wochen und Säuglingsp			
---------------------------------	--	--	--	--

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie.

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne.

La Ministre de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

Bijlage 2. Studieprogramma voor de opleiding tot verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger

Annexe 2. Programme d'études pour la formation d'infirmier responsable des soins généraux

<p>Het studieprogramma dat tot de opleidingstitel van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger leidt, omvat de volgende twee onderdelen.</p>	<p>Le programme d'études conduisant au titre de formation d'infirmier responsable des soins généraux comprend les deux parties suivantes.</p>
<p>A. Theoretisch onderwijs</p> <p>a) Verpleegkunde :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Voorlichting en beroepsethiek 2. Algemene beginselen van de gezondheid en de verpleegkunde 3. Beginselen van de verpleegkunde met betrekking tot : <ul style="list-style-type: none"> - algemene geneeskunde en medische specialismen, - algemene chirurgie en chirurgische specialismen, - kinderverzorging en pediatrie, - hygiëne en verzorging van moeder en pasgeboren kind, - geestelijke gezondheid en psychiatrie, - verzorging van bejaarden en geriatrie. <p>b) Basiswetenschappen :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anatomie en fysiologie 2. Pathologie 3. Bacteriologie, virologie en parasitologie 4. Biofysica, biochemie en radiologie 5. Voedingsleer 6. Hygiëne : profylaxe en gezondheidsvoorlichting 7. Farmacologie <p>c) Sociale wetenschappen :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sociologie 2. Psychologie 3. Beginselen van administratie 4. Beginselen van onderricht 5. Wettelijke regelingen op sociaal gebied en inzake gezondheidszorg 6. Juridische aspecten van het beroep 	<p>A. Enseignement théorique</p> <p>a) Soins infirmiers :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Orientation et éthique de la profession 2. Principes généraux de santé et des soins infirmiers 3. Principes des soins infirmiers en matière de : <ul style="list-style-type: none"> - médecine générale et spécialités médicales, - chirurgie générale et spécialités chirurgicales, - puériculture et pédiatrie, - hygiène et soins à la mère et au nouveau-né, - santé mentale et psychiatrie, - soins aux personnes âgées et gériatrie. <p>b) Sciences fondamentales :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anatomie et physiologie 2. Pathologie 3. Bactériologie, virologie et parasitologie 4. Biophysique, biochimie et radiologie 5. Diététique 6. Hygiène : prophylaxie et éducation sanitaire 7. Pharmacologie <p>c) Sciences sociales :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sociologie 2. Psychologie 3. Principes d'administration 4. Principes d'enseignement 5. Législations sociale et sanitaire 6. Aspects juridiques de la profession

<p>B. Klinisch onderwijs</p> <p>Alle onderdelen van de verpleegkunde met betrekking tot :</p> <ul style="list-style-type: none"> - algemene geneeskunde en medische specialismen, - algemene chirurgie en chirurgische specialismen, - kinderverzorging en pediatrie, - hygiëne en verzorging van moeder en pasgeboren kind, - geestelijke gezondheid en psychiatrie, - verzorging van bejaarden en geriatrie, - verzorging thuis. <p>Eén of meer van deze vakken kunnen als onderdeel van of in samenhang met de overige worden gedoceerd.</p> <p>Het theoretische onderwijs moet in evenwicht gebracht en gecoördineerd worden met het klinische onderwijs zodat de in deze bijlage aangegeven kennis en bekwaamheid op voldoende wijze kunnen worden verworven.</p>	<p>B. Enseignement clinique</p> <p>Soins infirmiers en matière de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - médecine générale et spécialités médicales, - chirurgie générale et spécialités chirurgicales, - soins aux enfants et pédiatrie, - hygiène et soins à la mère et au nouveau-né, - santé mentale et psychiatrie, - soins aux personnes âgées et gériatrie, - soins à domicile. <p>L'enseignement de l'une ou de plusieurs de ces matières peut être dispensé dans le cadre des autres disciplines ou en liaison avec celles-ci.</p> <p>L'enseignement théorique doit être pondéré et coordonné avec l'enseignement clinique de telle sorte que les connaissances et compétences visées dans cette annexe puissent être acquises de façon adéquate.</p>
--	--

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 februari 2008 tot vaststelling van de lijst van opleidingstitels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Unie.

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 28 février 2008 fixant la liste des titres de formation d'infirmier responsable des soins généraux délivrés par les Etats membres de l'Union européenne.

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX